

Marineministeriets

Kundgørelser for Søværnet

B.

for

Aaret 1931.



Kjøbenhavn
Centraltrykkeriet
1946

Register.

	Side
F lyvevæsen, se Luftfart.	
G agetransport, se Lønningsforskrivninger.	
Grønland, Instruks for Stations- og Inspektionstjenesten ved	31
I nspektions- og Stationstjeneste ved Grønland, se under G.	
L uftfart, Bekendtgørelse om Udfærdigelse af et nyt Reglement B til Anordning om	22
Lønningsforskrivninger, Tjenestemandslovens Bestemmelse desangaaende gøres gældende ogsaa paa kontraktantaget Personel .	298
O verskibslægen, Ændringer og Tilføjelser i Instruktion for	155
R eguleringstillæg, Regler for Beregning af naar af Ægtefæller den ene er ansat i Staten, den anden i Kommune, offentlig Institution eller koncessioneret Selskab	160
S kibslægen, se Overskibslægen.	
Stations- og Inspektionstjeneste ved Grønland, se under G.	
T jenestemandsspørgsmaal, Voldgiftsret om visse, se Voldgift.	
U dlaan af Genstande fra Flaadens Beholdninger, Bestemmelser for	6
V oldgiftsret om visse Tjenestemandsspørgsmaal, Bekendtgørelse vedrørende	226
Æ gtefællers Reguleringstillæg, se under R.	

MARINEMINISTERIET.

København, den 27de Februar 1931.

Kundgørelse for Søværnet.

5. Bestemmelser

for

Udlaan af Genstande fra Flaadens Beholdninger.

§ 1. Anmodning om Udlaan kan imødekommes i Tilfælde, hvor Udlaanet umiddelbart tjener til at fremme almindelige Øjemed af en saadan Beskaffenhed, at der skønnes at være Anledning for Staten til at støtte dem.

Derimod vil saadanne Ansøgninger være at afslaa, naar det kan forudsættes, at Hovedhensigten med Laanet er at forskaffe enkelte eller flere Personer privat Fordel eller Vinding, uden at det drejer sig om Formaal, som Staten har Grund til at støtte.

Udlaanet bevilges af den Myndighed, indenfor hvis Omraade de ønskede Genstande henhører, og kun, for saa vidt det kan antages, at Flaaden ikke selv vil faa Brug for disse Genstande, saa længe Udlaanet varer.

Hvor Talen er om meget store Udlaan, eller hvor der maatte opstaa Tvivl om, hvorvidt et Udlaan bør finde Sted, indstilles Sagen til Marineministeriets Afgørelse.

§ 2. Forinden Udlaanet finder Sted, bestemmes det, hvorvidt der af Laantageren skal tegnes en Forsikring af de Genstande, Udlaanet omfatter, saavel mod Brand som mod Tyveri. Policen vil være at indsende til vedkommende Myndighed.

Endvidere vil der være at afkræve Laantageren en Sikkerhed paa 25 pCt. af de laante Genstandes Anskaffelsesværdi, hvilket Beløb skal indbetales, inden Udlaanet finder Sted. Myndigheden kan dog i særlige Tilfælde bestemme, at Sikkerhed ikke afkræves.

Viser det sig paa Grund af Varigheden af et Udlaan, at den stillede Sikkerhed vil blive for lille til eventuelt at yde Dækning for Udgiften, skal yderligere Sikkerhed stilles.

§ 3. Saafremt der ved Indrømmelsen af en Begæring om Udlaan ikke udtrykkelig fastsættes andet, skal Genstandene af Laantageren modtages og tilbageleveres paa Søndage paa Tidspunkter, som maatte blive bestemt af paagældende Afdeling eller Magasin.

§ 4. Søværnets Udgifter, som er en umiddelbar Følge af Udlaanet, saasom Udgifter — heri indbefattet Arbejds-lønninger — til Transport og Indpakning samt til Besigtelse efter Tilbagelevering, godtgøres af Laantageren efter Opgivelse fra vedkommende Afdeling eller Magasin.

Ved udenbys Laan beregnes ingen Slidgodtgørelse for de Dage, der medgaar til Transporten. Den første Dag for Laanet bliver den i Ansøgningen opførte Dag, paa hvilken Genstandene ønskes benyttet, den sidste Dag bliver Afsendelsesdagen (Fragtbrevets Datum).

For almindeligt Slid paa de udlaante Genstande erlægges Laantageren en Godtgørelse. For de Genstandes Vedkommende, der ikke er opført i nedenstaaende Fortegnelse, bestemmer det paagældende Magasin (Afdeling) Slidgodtgørelsen efter Beregning af Genstandenes Værdiforringelse ved Brugen.

Foruden Slidgodtgørelsen skal Laantageren for linnede og uldne Sager betale den til Vask og Reparation af disse Genstande medgaaede Udgift.

For nedennævnte Genstande fastsættes Godtgørelsen for Slid, Indpakning og Udlevering saaledes:

a) For 1 Maaned eller en Del deraf godtgøres for:

1 Stk. Tapriffel, forandret	Kr. 1,00
1 — 11 mm Karabin Remington	— 1,00
1 — 11 mm Magasin Karabin	— 1,00
1 — Rekylgevær, ældre Model	— 2,00
1 — Revolver, M/71	— 1,00
1 — Skibshuggert m/ Skede	— 0,50
1 — Skibssabel M/75 m/ Skede	— 1,00
1 — Patrontaske til Karabin	— 0,50

For hver følgende Maaned eller Del deraf beregnes Godtgørelsen til Halvdelen af det ovennævnte Beløb.

b) For hver Uge eller Del deraf godtgøres for:

1 Stk. ferniseret Kavaj, kort	Kr. 0,35
1 — — — , lang	— 0,40
1 — Sydvest	— 0,10
1 Par ferniserede Benklæder	— 0,25
1 — Vandstøvler	— 1,75
1 Stk. Dækspøs	— 0,25
1 — Dvælg	— 0,15
1 — Baadsmanspipe	— 0,15
1 — Tallerken, fortinn.	— 0,05
1 — Ølkande, —	— 0,06
1 — Kniv af Tinstaal	— 0,03
1 — Gaffel - —	— 0,03
1 — Spiseske af Tinstaal	— 0,03
1 — Køje, enkelt m/ Tilbehør	— 0,15
1 — Kork-Madras	— 0,05
1 — Kork-Madrasovertræk	— 0,06
1 — Tæppe, uldent	— 0,20
1 — Stortrøje af Kirsej	— 0,50
1 Par Benklæder - —	— 0,25
1 Stk. Bluse af Baj	— 0,25
1 Sæt Overtrækstøj	— 0,50

1 Stk. Hue	—	0,15
1 — Krave	—	0,10
1 — Ransel	—	0,25
1 — Flag over 3 Duge	—	0,15
1 — — under 3 Duge	—	0,10

Dog skal der for ethvert Laan mindst erlægges Godtgørelse for 2 Uger.

§ 5. Genstandene (dog med Undtagelse af linnede og uldne Sager) skal tilbageleveres i rengjort og — om fornødent — desinficeret Stand. Paa Forlangende af paagældende Afdeling eller Magasin skal udlaante Sager, ved hvilke Smitte kan udbredes, ved Tilbagelevering ledsages af en Læges Erklæring om, at de er betryggende desinficeret, eller om, at Desinficering ikke er nødvendig.

Finder vedkommende Afdeling eller Magasin, at disse Betingelser ikke er opfyldt, vil det manglende være at udføre for Laantagerens Regning.

§ 6. Viser nogen af de udlaante Genstande sig ved Tilbageleveringen at være beskadiget ved Overlast, uforsigtig Omgang eller ved anden Brug end den efter Sagernes Bestemmelse berettigede, skal vedkommende Afdeling eller Magasin lade dem istandsætte for Laantagerens Regning.

§ 7. For bortkomne Sager erstatter Laantageren Værdien af det tilsvarende Antal nye Genstande af samme Slags efter Opgivelse af vedkommende Afdeling eller Magasin.

Føler Laantageren sig ikke tilfreds med den trufne Afgørelse, forebringes Sagen for vedkommende Myndighed, ved hvis Afgørelse det skal have sit Forblivende, medmindre Udlaanet i Henhold til Punkt 1, 4de Stykke, er bevilget af Marineministeriet, i hvilket Tilfælde Sagen vil være at indstille til dettes Afgørelse.

§ 8. Foruden det i foranstaaende Paragraffer anførte gælder følgende for Udlaan af Flag:

Danske Splitflag (Orlogsflag), med hvilke der skal

flages i fri Luft, udlaanes kun til dertil berettigede Institutioner.

Af fremmede Nationers Flag udlaanes kun saadanne, der er saavel Stats- som Nationsflag.

L. Rasmussen.

MARINEMINISTERIET.

København, den 1ste April 1931.

Kundgørelse for Søværnet.

2. Ministeriet for offentlige Arbejder har under 24de November 1930 udstedt:

Bekendtgørelse

om

Udfærdigelse af et nyt Reglement B til Anordning om Luftfart af 11te September 1920,

hvilket Reglement træder i Stedet for det Anordningen vedføjede Reglement B.

Marineministeriet har bestemt, at nævnte nye Reglement i den Udstrækning, som er forenelig med de særlige Krav, der stilles til militære Luftfartøjer, vil være at følge med Hensyn til Bygning, Indretning, Udstyrelse og Prøve af Søværnets Luftfartøjer.

L. Rasmussen.

MARINEMINISTERIET.

København, den 18de Maj 1931.

Kundgørelse for Søvænet.**Midlertidig Instruks**

for

Stations- og Inspektionstjenesten ved Grønland.**1. Formaal med Stations- og Inspektionstjenesten:**

- a) Ved Inspektionsskibets Tilstedeværelse og Virksomhed at sikre Overholdelsen af de gældende Bestemmelser om, at de til Grønland hørende Kyster og Øer er lukkede for Besejling af fremmede saavel som af danske Skibe, medmindre den danske Regering har givet særlig Tilladelse til Besejlingen,
- b) i grønlandske Farvande at forhindre al ulovlig Jagt, Fangst og Fiskeri saavel som Tilvirkning dér af Fangst, der er fanget uden for de nævnte Farvande; endvidere at yde Beskyttelse for den Fangst og det Fiskeri, der drives af indfødte Grønlændere og andre i Grønland bosatte danske Undersaatter,
- c) at have Opmærksomheden henvendt paa alle de Forhold vedrørende Fangst og Fiskeri, som kan være af Betydning for disses Udvikling,
- d) uden Skade for ovennævnte Formaal at udføre andre Hverv, som Samarbejdet med Grønlands Styrelse maatte give Anledning til, samt saadanne Hverv, som maatte

blive Inspektionsskibet paalagt som Følge af Aftale eller Overenskomst mellem Marineministeriet og ovennævnte Styrelse.

2. Almindelige Forskrifter angaaende Inspektionstjenestens Udførelse.

Chefen for Inspektionsskibet er direkte underlagt Marineministeriet.

Love og Bestemmelser vedrørende Grønland.

Som Grundlag for Udøvelsen af Inspektionstjenesten tjener:

1. Kgl. Anordning af $18/3$ 1776 om Forbud mod uberettiget Handel i Grønland m. v.
2. Lov Nr. 86 af $1/4$ 1925 om Fangst, Fiskeri og Jagt i grønlandske Farvande m. v.
3. Lov Nr. 134 af $18/4$ 1925 om Grønlands Styrelse.
4. Kundgørelse af $22/5$ 1925 for Søfarende i Havet omkring Grønland.
5. Indenrigsministeriets Skrivelse af $11/2$ 1926 angaaende danske og islandske Fiskerskibes Benyttelse af Havnen paa Ravns Storø (jfr. Pkt. 8).
6. Indenrigsministeriets Skrivelse af $5/1$ 1915 angaaende færøske Fiskerskibes Tilladelse til at fylde Vand ved alle Kolonierne i Grønland.
7. Indenrigsministeriets Skrivelse af $27/5$ 1926 angaaende danske og islandske Fiskerskibes Tilladelse til at fylde Vand ved alle Kolonierne i Grønland.
8. Kundgørelse af $31/10$ 1927 for Søfarende i Havet omkring Grønland om, at den paa Ravns Storø oprettede Station er flyttet til Færingehavnen, og om, at Vandfyldning indtil videre kan foretages i Færingehavnen, medens Tilladelse til Vandfyldning i Havnen paa Ravns Storø er bortfalden.
9. De siden 1927 hvert Aar udstedte midlertidige Love om Adgang for danske Fiskerskibe til Fiskeri i grønlandske Farvande (sidste Gang Lov af $28/4$ 1931).

10. Marineministeriets Skrivelse af ³⁰/₄ 1928 angaaende Inspektionsskibets Forhold overfor (fremmede) Ekspeditionsskibe (Moderskibe), der antræffes udenfor Fiskerigrænsen, medens deres Fartøjer fisker indenfor denne.

De her optagne Bestemmelser tilsigter i første Række at værne den grønlandske Befolkning, der findes spredt og isoleret paa den lange Kyst, imod Ødelæggelse ved smitsomme Sygdomme, spirituøse Drikke o. l., og tillige at medvirke til at beskytte Befolkningens Erhvervsmuligheder paa Søen.

Forbindelsen med fremmede Skibe kan desuden let medføre, at Befolkningen drages bort fra sit naturlige Erhverv, hvorved den udsættes for senere at lide Nød, og Forbindelsen kan endvidere virke ødelæggende paa den af den danske Stat drevne Monopolhandel, som medvirker til Dækning af Udgifter vedrørende Grønland.

Da Forbudet er af afgørende Betydning for det fra dansk Side gennem lange Tider tilrettelagte og udførte civilisatoriske Arbejde til Fordel for den grønlandske Befolkning, vil Bestemmelserne — uden at dette dog gøres paa nogen udæskende Maade — være at hævde med Fasthed.

I forannævnte Lov af ¹/₄ 1925, § 1, er angivet, hvad der forstaas ved *grønlandske Farvande*, der deles i *indre grønlandsk Farvand* og *Søterritoriet*.

Grønlandsk
Farvand.

Til indre grønlandsk Farvand henregnes hele Diskobugten med Vajgattet. Grænsen for de nævnte grønlandske Farvande, der betegner Fiskerigrænsen, er iøvrigt indtegnet i de Inspektionsskibet medgivne Søkort, som er Kopier af de paa Søkortarkivet beroende, af Marineministeriet autoriserede Kort.

De medgivne Kopier er udelukkende bestemt til Brug under Forhold, der staar i Forbindelse med Inspektionstjenesten, og maa ikke benyttes til den daglige Navigering.

Den blotte Gennemsejling af Søterritoriet (*passage inoffensif*) er ikke forbudt, naar Bestemmelserne i Loven iøvrigt iagttages; men træffes et Skib i grønlandske Farvande

Simpel
Passage.

uden at drive Fangst, skal der — naar Omstændighederne tillader det — afgives et Eksemplar af »Kundgørelse for Søfarende i Havet omkring Grønland« af ²²/₅ 1925 til Skibsførenden, som samtidig gøres opmærksom paa, at Skibet ikke har Ret til at tage Ophold i grønlandske Farvande (jvfr. § 3, 3die Stk., i Lov af ¹/₄ 1925).

Løe for daarligt Vejr eller af Hensyn til Maskineftersyn o. l.

At søge Løe for daarligt Vejr eller for at foretage Kedel- eller Maskineftersyn ved de grønlandske Kyster og Øer bør i Almindelighed kun tillades Skibe, hvis det efter Chefen for Inspektionsskibets Skøn er nødvendigt for Skibenes Sikkerhed og saaledes utvivlsomt kan henføres til Bestemmelserne i § 3, 5te Stykke, i Lov af ¹/₄ 1925. Et saadant ufrivilligt Ophold bør dog gøres saa kortvarigt som muligt, og al Forbindelse med den grønlandske Befolkning herunder er forbudt (jvfr. Lovens § 3, 4de Stk.).

Vandfyldning.

Vandfyldning til Tranudkogning maa ikke finde Sted, og om Fyldning af Drikkevand henvises til de i »Kundgørelse for Søfarende i Havet omkring Grønland« af ²²/₅ 1925 og ³¹/₁₀ 1927 angivne Steder, samt til de førnævnte Skrivelser af ⁵/₁ 1915 og ²⁷/₅ 1926 fra Indenrigsministeriet.

Spørgsmaalet om Vand til Kedelbrug vil kunne give Anledning til Vanskeligheder; men for saa vidt der ikke maatte foreligge et særligt Kedelhavari eller lignende tvingende Aarsag, vil der ikke være Anledning til at give den i Lovens § 4 nævnte særlige Tilladelse til at fylde andet end Drikkevand.

Visitation.

Visitation foretages i Overensstemmelse med Bestemmelserne i § 5 i Lov af ¹/₄ 1925, naar Omstændighederne tillader det, idet det skal bemærkes, at der haves Erfaring for, at Skibe, som besejler grønlandske Farvande, ofte har tiltskede grønlandske Varer om Bord.

Med Hensyn til Visitation for at undersøge, hvorvidt ulovlig Handel har fundet Sted, bemærkes, at Straffebestemmelserne ikke bør bringes til Anvendelse, naar den paagældende Skibsfører beviser, at Handelen er foregaaet uden for Territorialgrænsen.

Undersøgelse af det overhalte Skib for at konstatere Overtrædelse bør udføres ved en Søofficer.

Inspektionsskibets Ret til at forhindre, eventuelt skride ind mod Overtrædelse af de Bestemmelser m. m., hvis Overholdelse det er paalagt Inspektionen at overvaage, kan overfor fremmede Skibe kun udøves i grønlandske Farvande; dog kan Overhaling eller Anholdelse af et Skib, der har gjort sig skyldig i en Forseelse i grønlandske Farvande, i Tilfælde af Flugt ogsaa finde Sted uden for disse, naar Skibet *uafbrudt er blevet forfulgt fra grønlandske Farvande (in continenti)*.

Forhold
vedrørende
Anholdelser.

Indskriden mod Skibe, som antræffes i grønlandske Farvande uden at fiske eller drive Jagt, men *med ikke bortstuvede Redskaber eller hejste Baade*, bør ikke finde Sted, naar vedkommende Skibs Nærværelse indenfor Fiskerigrænsen er ufrivillig eller uforsætlig eller skyldes en Nødstilstand, saafremt den paabudte Bortstuvning af Fangstredskaber m. m. finder Sted inden for en efter Omstændighederne rimelig Frist efter Ankomsten paa Territoriet.

Forinden et Skib anholdes for Overtrædelse af foranævnte Art, skal Opmærksomheden særlig være henvendt paa, at den nøjagtige Plads, hvor Forseelsen har fundet Sted, kan opgives, samt at den stødfundne Overtrædelse saa fyldigt som muligt konstateres.

For at forebygge Misforstaaelser og Fejltagelser, som senere ved Sagens Behandling kan opstaa ved, at Inspektionsskibets og det anholdte Skibs Ure gaar efter forskellig Længde, bør det ved Anholdelse af et Skib undersøges, efter hvilken Længde Klokkeslettene er opgivet i det anholdte Skibs Journal, og dette skal anføres i Forhørsprotokollen og i Rapporten over Anholdelsen tillige med Angivelse af den Længde, hvorefter Inspektionsskibets Klokkeslet er angivet, ligesom det for begge Skibe skal anføres, om de anførte Klokkeslet er Middel- eller Sandklokkeslet. En Kontrol paa Rigtigheden foretages ved en direkte Sammenligning af de to Skibes Ure.

Naar et Skib i grønlandske Farvande gør sig skyldig i Overtrædelse af de Bestemmelser m. m., hvis Overholdelse det er paalagt Inspektionen at overvaage, og ikke ved Praj-

ning eller Signal kan bringes til at stoppe, skydes efter Omstændighederne et eller flere løse Skud; efterkommer vedkommende Skib ikke denne Opfordring, gentages den ved et skarpt Skud for Boven eller gennem Rejsningen. Efterkommes heller ikke denne Opfordring, vil Skibet være at anholde med Magt.

Fra det Øjeblik, det første Varselskud, Signal eller mundtlig Ordre gives fra Inspektionsskibet, skal Flag og Vimpel være hejst om Bord i dette.

Undersøgelse af det overhalte Skib for at konstatere Overtrædelse bør udføres ved en Søofficer.

Efter Landsfogedernes Anmodning og paa disses Ansvar er Inspektionsskibet pligtig at foretage Anholdelse af et Skib for tidligere begaaet Overtrædelse, for hvilken det ikke er draget til Ansvar. Anholdelse af et *fremmed* Skib for tidligere begaaet Overtrædelse kan kun finde Sted i grønlandske Farvande — dog, efter Forfølgelse »in continenti« fra grønlandske Farvande, ogsaa uden for disse — naar,

- 1) der haves fuld Sikkerhed for, at Overtrædelsen er tilstrækkelig konstateret, eller efter en Landsfogeds Begæring, og
- 2) det af Skibets Papirer fremgaar, at det har samme Skibsfører og tilhører samme Rederi, som paa det Tidspunkt, da Overtrædelsen blev begaaet.

Forhold over-
for fremmede
Ekspeditionsskibe.

Vedrørende Inspektionsskibets Optræden overfor fremmede Ekspeditionsskibe (Moderskibe), der antræffes uden for Fiskerigrænsen, medens deres Fartøjer (Dorries) fisker indenfor denne Grænse, henvises til Ministeriets Forholdsordre i Skrivelse af ³⁰/₄ 1928.

Forhør.

Ved enhver Overhaling skal saa vidt muligt straks *afholdes Forhør* over den paagældende Skibsfører, eventuelt ogsaa over Besætningen, for at konstatere Overtrædelsen. En saadan Afhøring skal foregaa i Vidners Nærværelse og skal protokolleres til Brug ved Rapport til Domstolen; men *der maa ikke affordres* den sigtede nogen af ham *underskreven Tilstaaelseserklæring*. Chefen skal derhos nøje vaage over, at der fra Inspektionens Side ikke øves noget Tryk paa Skibs-

føreren eller paa nogen anden af det overtalte Skibs Besætning for at fremkalde en Tilstaaelse.

Formener Chefen, at der foreligger fuldt Bevis (herunder vægtige Indicier) for Lovovertrædelse, anholdes Fartøjet, og for saa vidt Sagen ikke kan afgøres paa Grundlag af den Bemyndigelse, der er givet Chefen for Inspektionsskibet i Henhold til § 10 i Lov af ¹/₄ 1925, beordres Skibet til at følge Inspektionsskibet, og det føres da til Landsfogeden i den Landsdel (Sydgrønland eller Nordgrønland), ud for hvilken Overtrædelsen har fundet Sted.

Forinden Retshandlingen begynder, sender Chefen for Inspektionsskibet Indberetning om Sagen til Landsfogeden, som i Henhold til § 43 i Lov af ¹⁸/₄ 1925 om Grønlands Styrelse har Dommermyndighed.

Retshandlingen bør foregaa i Land, og Afgang herfra bør kun finde Sted efter Dommermyndighedens Ønske, naar der er vægtige Grunde derfor, og saavidt muligt kun, naar der derhos fra sigtedes Side foreligger udtrykkeligt Ønske om Retshandling om Bord.

Efter enhver Anholdelse sendes radiotelegrafisk Indberetning til Marineministeriet med Angivelse af de vigtigste Data vedrørende Anholdelsen.

Endvidere sendes ved første Skibslejlighed Rapport til Ministeriet, og hvis Sagen afgøres ved Landsfogedens Medvirkning, vedlægges Afskrift af den foran nævnte Indberetning til Landsfogeden angaaende Anholdelsen.

Rapporten til Marineministeriet bilægges — for saa vidt der i Sagens Anledning har været afholdt Forhør om Bord — med en fuldstændig Udskrift (i mindst 2 Eksemplarer) af det i Skibets Forhørsprotokol foretagne Protokollat om Sagen, og endvidere saavidt muligt med Kortskitse.

Er Sagen afgjort af Chefen for Inspektionsskibet i Henhold til § 10 i Lov af ¹/₄ 1925, sendes tillige Meddelelse til begge Landsfogeder om Anholdelsen og den truffne Afgørelse.

Dersom Landsfogeden under særlige Omstændigheder bestemmer, at Skibet midlertidigt frigives, skal Chefen være Retten behjælpelig med atter at anholde det, hvis dette forlanges. En saadan Anholdelse kan, naar det drejer sig om

et fremmed Skib, kun finde Sted i grønlandske Farvande eller i Tilfælde af Flugt ogsaa uden for disse, naar Skibet uafbrudt forfølges fra grønlandske Farvande (*in continenti*).

Chefen bør iøvrigt efter Omstændighederne stille Inspektionsskibets Radiostation til Raadighed for Landsfogeden eller Føreren af det anholdte Skib.

Ved Afgørelser i Henhold til § 10 i Lov af $\frac{1}{4}$ 1925 tilføres det Inspektionsskibets Forhørsprotokol, at Skibsføreren erkender sig skyldig i den omhandlede Overtrædelse, og at han erklærer, at han ønsker Sagen afgjort i Medfør af nævnte Lovparagraf. Denne Erklæring underskrives af Skibsføreren, Chefen for Inspektionsskibet samt Vidnerne, der saavidt muligt skal være to Søofficerer.

Ved Afgørelser af Sager i Henhold til § 10 i Lov af $\frac{1}{4}$ 1925 bør det undgaas — ogsaa i Rapporter, Forhørsprotokol o. l. — at benytte Udtrykket »idømme« eller »ikende« om de af Inspektionschefen forelagte Bøder, idet Opmærksomheden henledes paa, at kun Dommermyndigheder (Landsfogederne) kan idømme (ikende) Bøder, og at de nævnte Udtryk kan give Anledning til Usikkerhed i Fortolkningen og i givet Fald kan faa stor retslig Betydning.

Afgørelse i Henhold til § 10 i Lov af $\frac{1}{4}$ 1925 kan kun finde Sted, naar Overtrædelsen virkelig er konstateret af Inspektionen — enten ved, at Inspektionsskibet har paagrebet Lovbryderen paa Gerningsstedet (»in flagranti«), eller ved behørigt dokumenteret Vidneførsel eller paa lignende Maade; men Beviset maa ikke alene hvile paa sigtedes Tilstaaelse. En yderligere Betingelse for, at en saadan Afgørelse kan finde Sted, er enten, at Bøden samtidig erlægges, eller, at der afgives en efter Chefens Skøn antagelig Sikkerhed for Bødens Betaling.

Dersom det anholdte Skib er hjemmehørende i Danmark, kan en af Skibsføreren underskrevet Erklæring om, at den vedtagne Bøde vil blive betalt, som Regel anses for tilstrækkelig Sikkerhed, dersom Skibsføreren ikke er i Stand til at erlægge Bøden med det samme.

Naar en Bøde ifølge § 10 i Lov af $\frac{1}{4}$ 1925 er vedtaget, meddeles dette Landsfogeden ved en Udskrift af Forhøret,

idet en eventuel erlagt Bøde eller deponeret Sikkerhed samtidig afgives til Landsfogeden. Denne vil da foretage det videre fornødne til Bødens Inddrivelse i Tilfælde, hvor Bøden ikke er erlagt kontant.

Dersom denne Fremgangsmaade ikke kan anvendes, f. Eks. fordi Inspektionsskibet ikke kommer i Forbindelse med Landsfogeden, afgives Bøden eller den af vedkommende Skibsfører underskrevne Forpligtelseserklæring til Marineministeriet.

Om Bord i Inspektionsskibet vil der være at føre en *Protokol* over overhalte, advarede, afviste og anholdte Skibe, i hvilken indføres Dato — Skibets Navn, eventuelt Mærke og Nummer — Hjemsted — Skibsførerens Navn — Stedet, hvor Skibet er overhaldt — om advaret, afvist eller anholdt, samt eventuelt nødvendig Anmærkning. I Tilfælde af Anholdelse indføres tillige i Protokollen den eventuelt idømte Straf og Bøde, hvorom Inspektionschefen vil have at skaffe sig Underretning. Den i Henhold hertil foretagne Protokoltilførsel foranlediges ved given Lejlighed attesteret af vedkommende Domsmyndighed. (Protokollen føres indtil videre som en Dagbog, der giver en fuldstændig Oversigt over Inspektionstjenesten).

Fangstudbytte, som i Henhold til Bestemmelsen i § 8 i Lov af 1ste April 1925 om Fangst, Fiskeri og Jagt i grønlandske Farvande m. m er konfiskeret, vil være at aflevere paa det nærmeste Sted, hvor der af Styrelsen er foranstaltet Indhandling af Varer af den omhandlede Art. Afleveringen sker mod Kvittering, som indsendes til Landsfogeden i den paagældende Landsdel. Dersom Forbindelse med Landsfogeden undtagelsesvis ikke kan faas, indsendes Kvitteringen til Marineministeriet.

Konfiskeret
Fangst-
udbytte.

Inspektionen skal yde danske og grønlandske Hvalfangere og Fiskere fornøden Støtte og Vejledning saavel i grønlandske Farvande som uden for disse.

Forhold
overfor dan-
ske og grøn-
landske
Hvalfangere
og Fiskere.

Chefen for Inspektionsskibet bør søge at erhverve sig et saa fyldigt Kendskab til disse Forhold, som muligt, blandt andet ved at søge Oplysninger hos de stedlige Autoriteter.

Angaaende alle forefaldende Spørgsmaal Stations- og Inspektionstjenesten vedrørende henvises iøvrigt til den Vejledning, der lader sig uddrage af Bemærkningerne til Forslag til Lov af 1/4 1925 om Fangst, Fiskeri og Jagt i grønlandske Farvande m. v. og Lov af 18/4 1925 om Grønlands Styrelse, samt af det til Inspektionen ved Grønland hørende Arkiv.

Til Støtte for sine Dispositioner for Tjenestens Udførelse sætter Chefen sig forinden Afrejsen fra København i Forbindelse med Direktøren for Grønlands Styrelse og efter Ankomsten til Grønland med Landsfogederne i Syd- og Nordgrønland.

3. Andre Opgaver.

Under Opholdet ved Grønland vil Inspektionsskibet, saa vidt muligt, have at imødekomme eventuelle Anmodninger om Lægehjælp samt anden paatrængende nødvendig Assistance.

Hvis Direktøren for Grønlands Styrelse eller Landsfogederne i Syd- eller Nordgrønland for sig selv eller for andre anmoder om Befordring med Inspektionsskibet, kan Ønsket imødekommes, saafremt Chefen skønner, at Forholdene tillader det.

Den fra Direktøren eller Landsfogederne modtagne skriftlige Anmodning bilægges Indberetningen til Marineministeriet om den stedfundne Befordring.

Anmodninger fra andre af Styrelsens Tjenestemænd om tjenstlig Befordring med Skibet kan ligeledes imødekommes, saafremt Rejsens Maal lader sig forene med Inspektionsskibets Tjeneste. Skriftlig Anmodning vil være at indsende som ovenfor nævnt.

Det overlades til Chefens Skøn, hvorvidt enkelte andre Passagerer kan medtages, naar anden Skibslejlighed ikke findes, og de paagældende selv sørger for Bepising.

Spørgsmaalet om Assistance paa anden Maade, f. Eks. mindre Opmaalingsarbejder o. l., afgøres efter Chefens Skøn.

Paa Begæring fra Landsfogederne kan der ydes politimæssig Bistand fra Skibet til Opretholdelse af Orden paa Fiskepladser o. l. i Land.

L. Rasmussen.

MARINEMINISTERIET.

København, den 30te Juni 1931.

Kundgørelse for Søværnet.

1. —————

I Instruktion af 17de Marts 1884 for Overskibslægen (Skibslægen) foretages følgende Ændringer og Tilføjelser:

Til § 30 foretages følgende Tilføjelse: »Sanitære Øvelser afholdes i Henhold til Bestemmelser om Afholdelse af sanitære Øvelser i Flaadens Skibe.

Rapport over Øvelserne med Angivelse af, hvor ofte og med hvor store Dele af Besætningen Øvelserne har været afholdt, samt med de Bemærkninger, hvortil Øvelserne har givet Anledning, affattes efter endt Togt af Skibets Læge og indsendes af Chefen til Marineministeriet.«

I § 32 udgaar Ordene: »bilagt med en Oversigtsliste over samtlige Sygdomstilfælde paa Togtet«, og »Marineministeriet« ændres til »Søværnets Lægevæsen«.

Som ny § tilføjes: »§ 34. Overskibslægen (Skibslægen) i Kadetskibet underviser — med Assistance af Skibets øvrige Lægepersonale — Søkadetterne i Sundhedslære i det Omfang, som er fastsat i Plan for Søofficersskolen«.

—————

6. Finansministeriet har paa given Foranledning meddelt, at Reguleringstillæg til Statstjenestemænd i de Tilfælde, hvor § 91, Stk. 7, i Tjenestemandsløven af 31te Marts 1931 skal finde Anvendelse, vil være at beregne efter følgende Regler:

Den af Ægtefællerne, der ikke er ansat i Statens Tjeneste, henføres efter sin Stilling i Kommune, offentlig Institution eller koncessioneret Selskab til den Reguleringstillægs-sats, der er fastsat for en tilsvarende Stilling i Statstjenesten. Statstjenestemanden erholder Halvdelen af det største Tillæg, som en af Ægtefællerne herefter kan opnaa, dog saaledes, at saafremt det Beløb, der efter fornævnte Beregningsmaade vilde tilkomme Statstjenestemanden, bliver større end det Tillæg, vedkommende vilde opnaa, saafremt dette beregnedes efter Reglerne i Stk. 1—4, anvendes alene Reglerne i Stk. 1—4.

L. Rasmussen.

MARINEMINISTERIET.

København, den 14de Juli 1931.

Kundgørelse for Søværnet.

7.

Bekendtgørelse

(af 30te Juni 1931)

vedrørende

den i Lov af 31. Marts 1931 om Statens
Tjenestemænd omhandlede Voldgiftsret om
visse Tjenestemandsspørgsmaal.

(Finansministeriet.)

I Henhold til Lov af 31. Marts 1931 om Statens Tjenestemænd, § 25, Stk. 2, fastsættes herved følgende Bestemmelser angaaende Voldgiftsrettens Sammensætning og Virkemaade.

§ 1.

For saa vidt der i det Tidsrum af 3 Aar, som Valget af Formanden eller de faste Medlemmer af Retten har Gyldighed, finder Afgang Sted, enten ved Dødsfald eller som Følge af, at den paagældende ikke længere opfylder Betin-

gelseerne for at være Formand for, henholdsvis Medlem af Retten, eller endelig derved, at den paagældende fremsætter Ønske om at fratræde, og Retten i dette Tilfælde giver Tilladelse hertil, skal Valg af nyt Medlem (Formand) foretages. De saaledes stedfundne Valg har kun Gyldighed indtil den ordinære Valgperiodes Udløb. Tilsvarende Regler gælder ved Afgang blandt Suppleanterne.

§ 2.

Voldgiftsrettens Sekretær antages og afskediges af Finansministeren efter Indstilling af Retten.

§ 3.

Anmodning om Voldgiftsafgørelse rettes til paagældende Centralstyrelse, der, hvis den fastholder den paaklagede Fortolkning, er pligtig til senest en Maaned efter Anmodningens Modtagelse at videresende Anmodningen til Finansministeriet, der inden 1 Maaned efter Sagens Modtagelse videre-sender den til Voldgiftsrettens Formand med Meddelelse om, hvilken Styrelse og Centralorganisation, det tilkommer at udpege de i Tjenestemandslovens § 25, Stk. 2, nævnte Medlemmer af Retten. Voldgiftsretten opfordrer herefter paagældende Styrelse og Centralorganisation til inden en bestemt Frist at udpege vedkommende Medlemmer af Retten. Det af Centralorganisationen udpegede Medlem skal være Medlem af en under Centralorganisationen hørende Organisation eller Forretningsfører eller Sekretær for en af disse.

§ 4.

Naar en Sag er indbragt for Voldgiftsretten, berammer dennes Formand inden 14 Dage, efter Varsel til Parterne, et forberedende Møde. I dette Møde deltager kun Formanden, Sekretæren og Parterne. Paa Mødet fastslaaes, hvilke Paa-stande der agtes nedlagt, hvorledes disse agtes begrundede, derunder hvilke Personer, der ønskes afhørt, og hvilke Undersøgelser eller hvilket Bevismateriale, der iøvrigt anses for nødvendigt til Sagens Belysning. Det Sagsmateriale, der tilstilles Rettens Formand (nemlig Begæring om Voldgiftsafgø-

relse, eventuelle Indlæg, Modsvar og Bilag) skal til Brug for Retten indsendes i 10 Eksemplarer. Det forberedende Møde kan afholdes, inden de i § 3 nævnte Valg af særlige Medlemmer af Retten er sket. Efter det forberedende Møde kan Retten sammenkaldes til Drøftelse af og Afsigelse af Kendelse om Afvisning, hvis Sagen falder udenfor de i Tjenestemandslovens § 25, Stk. 1, fastsatte Grænser for Rettens Kompetence. Naar det endelige Forhandlingsmøde i Retten er berammet, kan der som Regel ikke indrømmes Parterne Udsættelse. Retten afgør, hvem der foruden Parterne bør have Adgang til Retsmøderne. Parterne afgør selv, ved hvem de ønsker sig repræsenteret under Sagens Behandling. Umiddelbart efter Forhandlingsmødets Afslutning foretages Votering. Under Voteringen maa kun Voldgiftsrettens Medlemmer (eventuelt Suppleanter) og Sekretæren være til Stede. Retten fastsætter iøvrigt selv de nærmere Regler om Fremgangsmaaden ved Sagens Behandling og Paakendelse.

§ 5.

Retten er med Hensyn til Afgørelsen i Sagen frit stillet og kan indenfor den gældende Lovgivnings Rammer fastslaa en fra begge Parter Paastande afvigende Forstaaelse af paagældende Bestemmelse som den rigtige. Kendelsen afsiges ved simpel Stemme flerhed.

§ 6.

Udskrift af Kendelsen sendes ved Voldgiftsrettens Foranstaltning til begge Parter samt til Finansministeriet.

§ 7.

Forinden Kendelsens Afsigelse opgøres samtlige de i Tjenestemandslovens § 25, Stk. 4, nævnte Udgifter ved Sagens Behandling, derunder ogsaa eventuelle Udgifter ved Rejser eller Undersøgelser i Sagen. For saa vidt Sagens Omkostninger ikke ophæves, fastsættes det i Kendelsen, hvilket samlet Beløb der skal indbetales til Retten som Sagsomkostninger, og hvorledes dette skal udredes, samt om det skal paalægges

den ene Part at udrede Sagsomkostninger til den anden Part og i bekræftende Fald med hvilket Beløb.

§ 8.

Om Procesmaaden gælder iøvrigt med de nødvendige Forandringer de for borgerlige Sager gældende Grundsætninger i Lov om Rettens Pleje, 2den Bog, samt Kap. 27—30.

C. N. Hauge.

MARINEMINISTERIET.

København, den 14de November 1931.

Kundgørelse for Søværnet.

13. Finansministeriet har paa given Foranledning udtalt, at Bestemmelsen i § 35 i Lov om Statens Tjenestemænd af 31te Marts 1931, hvorefter endnu ikke udbetalt Lønning, Efterindtægt, Ventepenge eller Pension — bortset fra de i samme Lovs § 34 nævnte Forskrivninger — ikke kan bortgives, sælges eller pantsættes — enten direkte eller analogisk bør anvendes ikke alene paa egentlige Tjenestemænd (og Pensionister), men ogsaa paa det af Staten antagne Personale, der, bortset fra Ansættelse som Tjenestemænd og Pensionsret, lønningsmæssigt set er sidestillet med egentlige Tjenestemænd, samt
- at det findes rettest, at der for alt kontraktantaget Personales Vedkommende i Kontrakterne indføres en Klausul om, at Udstedelse af Gagetransport til andre end de i Tjenestemandsløven omhandlede, af Finansministeriet godkendte Laanefond eller Pengeinstitutter skal være A f s k e d i g e l s e s g r u n d.

L. Rasmussen.